

# Puas Muaj Lus Nug?

Siv cov peev txheej hauv qab no lossis tiv toj rau Minnesota Department of Health (MDH).

## Cov Peev Txheej

**Phau Ntawv Rau Cov Tswv Qhov Dej: Lus Taw Qhia Rau Cov Neeg Siv Qhov Dej Hauv Minnesota (PDF)**

([www.health.state.mn.us/communities/environment/water/docs/wells/construction/handbook.pdf](http://www.health.state.mn.us/communities/environment/water/docs/wells/construction/handbook.pdf))

**Kev Xyuam Xim Dej Nyab Rau Cov Tswv Qhov Dej**

([www.health.state.mn.us/communities/environment/water/wells/natural/floodprecautions.html](http://www.health.state.mn.us/communities/environment/water/wells/natural/floodprecautions.html))

**Cov Npe Neeg Muaj Ntawv Khawb thiab Tho Qhov Dej**

([www.health.state.mn.us/lwcsearch](http://www.health.state.mn.us/lwcsearch))

**Kev Leem Cov Qhov Dej thiab Cov Qhov Khawb**

([www.health.state.mn.us/communities/environment/water/wells/sealing](http://www.health.state.mn.us/communities/environment/water/wells/sealing))

**Nrhiav Cov Chaw Kuaj uas Raug Tso Cai**

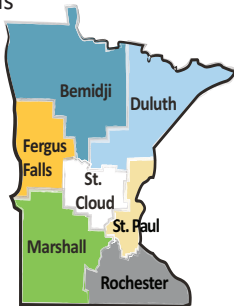
([www.health.state.mn.us/labsearch](http://www.health.state.mn.us/labsearch))

**Cov Dej Zoo thiab Kev Kuaj Ntsuas**

([www.health.state.mn.us/wellwater](http://www.health.state.mn.us/wellwater))

## MDH Cov Chaw Hauj Lwm

625 Robert Street North  
P.O. Box 64975  
St. Paul, MN 55164-0975  
651-201-4600 or 800-383-9808  
[health.privatewells@state.mn.us](mailto:health.privatewells@state.mn.us)  
[www.health.state.mn.us/wells](http://www.health.state.mn.us/wells)



**Cov chaw hauj lwm ntawm cheeb tsam**

Bemidji  
Duluth  
Fergus Falls  
Marshall  
Rochester  
Saint Cloud

Yog xav tau chaw nyob thiab paub kev tiv toj tshaj plaws ces mus saib:

<https://www.health.state.mn.us/about/locations/index.html>

To obtain this information in a different format call 651-201-4600. Printed on recycled paper.

ID# 53504 Communication\_Information\Publications\WellOwnersGuide 12/23/2024R

# Lus Taw Qhia Rau

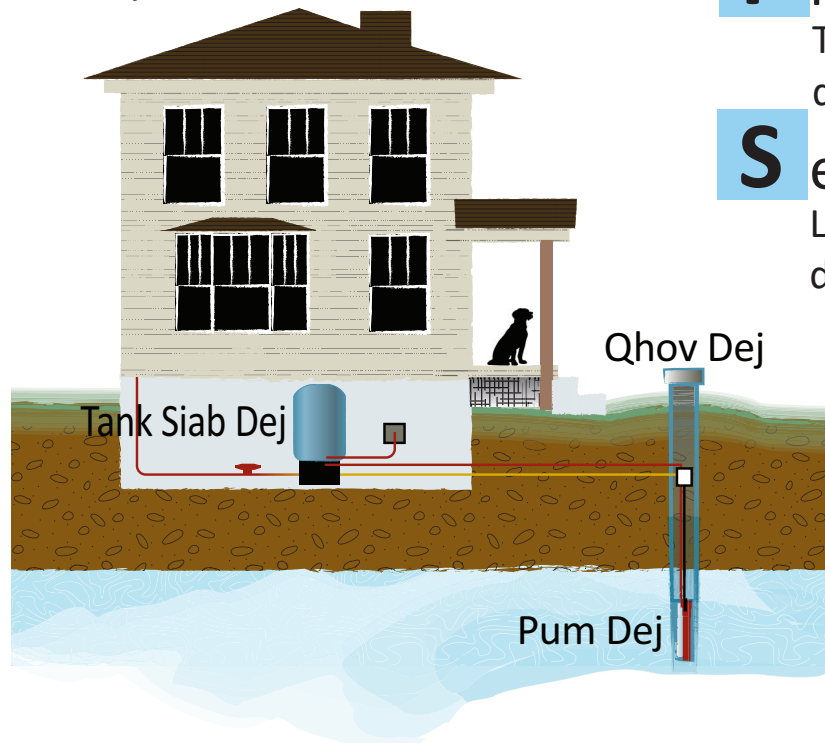
# Tus Tswv Qhov Dej



Ib lub qhov dej uas nyob raug chaw, ua tau zoo, raug tu zoo, thiab raug kuaj ntsuas zoo, muab tau cov dej ntshiab huv thiab tso siab rau ib tse neeg siv ua liaj ua teb thiab ua lag luam ntau yam.

Koj thiab tus neeg khawb qhov dej uas koj ntiav muaj lub luag hauj lwm tseem ceeb los mus saib xyuas koj lub qhov dej kom siv tau nyab xeeb. Lub qhov dej uas siv tau nyab xeeb pab rau koj tsev neeg nyob noj qab haus huv thiab pab tiv thaiv Minnesota cov dej nyob hauv av.

Khaws cia kom zoo tag nrho cov ntaub ntawv uas sau qhia txog kev khawb thiab tsim lub qhov dej, kev saib xyuas, kev kho, kev siv tshuaj ntxuav, kev tshem tawm cov av uas tog rau hauv qab, thiab kev kuaj ntsuas.



**T**est your water.  
Kuaj koj cov dej.

**I**nspect your well.  
Ntsuam xyuas koj lub qhov dej.

**P**rotect your well.  
Tiv thaiv koj lub qhov dej.

**S**eal unused wells.  
Leem kaw cov qhov dej uas tsis siv lawm.

**1.1 lab tus neeg hauv Minnesota muab lawv cov dej haus los ntawm ib lub qhov dej uas yog lawv ntiag tug.**



# Cov Luag Hauj Lwm Kev Ris Ntawm Tus Neeg Muaj Ntaub Ntawv Raug Ntiav Khawb Qhov Dej

Thaum Tsim Tsa Khawb Koj Lub Qhov Dej Tshiab<sup>+</sup>

## Saib xyuas tias lub qhov dej nyob zoo chaw.

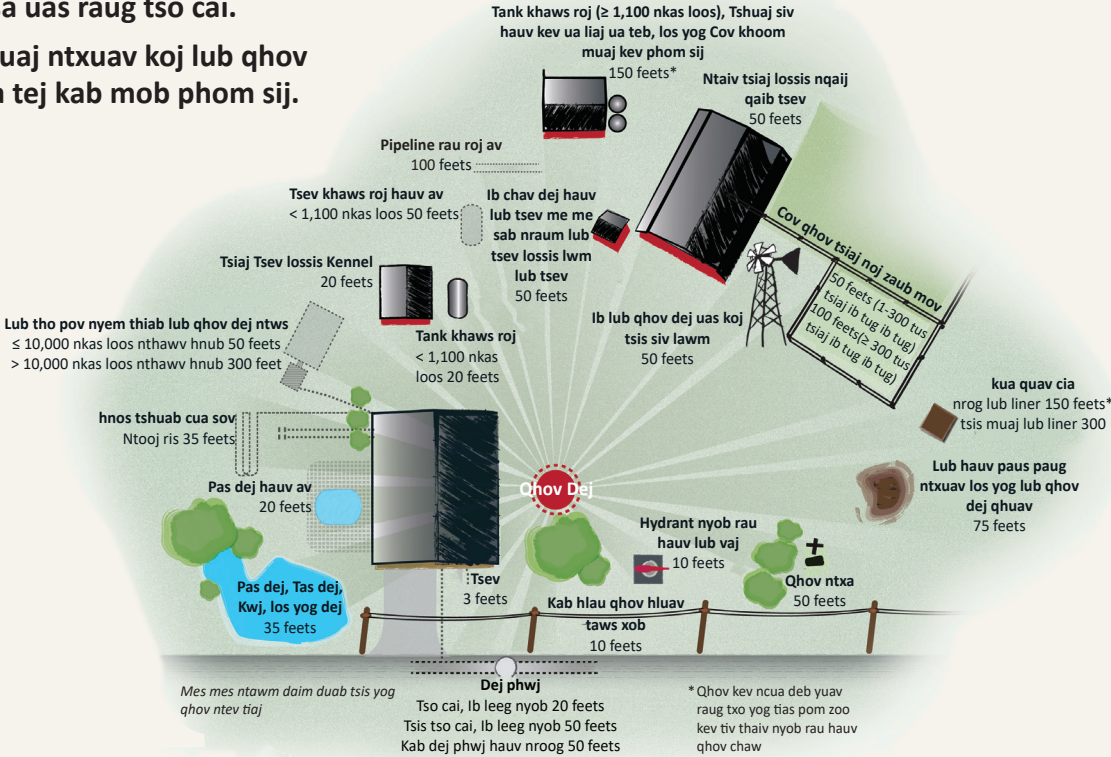
- Lub qhov dej nyob deb ntawm tej chaw uas muaj yam paug tau kom raug raws cai (saib daim duab hauv qab).
- Muaj kev ntwis tawm zoo ntawm lub qhov dej.
- Nyob rau qhov chaw siab tshaj plaws uas siv tau ntawm daim av.

Ua raws MDH cov cai tswj nrog kev siv cov txheej txheem, cov khoom siv thiab khoom tsim tsa uas raug tso cai.

Siv tshuaj ntxuav koj lub qhov dej tua tej kab mob phom sij.

Thaum khawb lub qhov dej tiav, ntim ib qho dej mus kuaj kab coliform bacteria, nitrate, thiab arsenic ua ntej koj yuav muab cov dej los haus thiab siv ua noj.

Muab cov qauv ntaub ntawv kuaj dej rau koj thiab cov ntaub ntawv Kev Khawb thiab Tsim Tsa Lub Qhov Dej, uas muaj ib lub npe hu tias phau ntawv teev tseg txog lub qhov dej (well log).



## Daim duab saum toj: Ntawv qhia me ntsis txog qhov tsawg tshaj plaws ntawm kev nyob nruag deb tej yam uas paug tau.

Kev nyob nruag deb ntawm tej yam uas paug pab tiv thaiv kom txhob muaj yam tsis zoo los mus paug koj cov dej. Tej lub qhov dej uas muaj kev xau paug tau yooj yim, yuav tsum tau muaj kev nyob nruag deb dua. Yog xav tau cov kev ntsuas nyob nruag deb tag nrho ces mus saib **Qhov Kev Nyob Nruag Deb Rau Cov Qhov Dej** ([www.health.state.mn.us/communities/environment/water/wells/construction/isolate.html](http://www.health.state.mn.us/communities/environment/water/wells/construction/isolate.html)).

<sup>+</sup>Cov cai hauv Minnesota tso rau koj khawb qhov dej tau yog tias nws yuav raug siv rau hauv koj lub vaj tse, siv rau kev ua liaj ua teb, lossis siv lwm yam ntawm kev ua liaj teb thiab nyob rau daim av uas yog koj tug lossis koj muaj ntawv tso cai siv tau. Kev tsim tsa thiab cov ntaub ntawv yuav tsum tau ua raws Minnesota cov cai tswj. Tiv toj rau MDH ua ntej koj yuav pib ua.

# Koj Cov Luag Hauj Lwm Lav Ris

## Test your water. Kuaj koj cov dej.

Koj muaj lub luag hauj lwm yuav tsum kuaj ntsuas cov dej hauv koj lub qhov dej tas li. Tej yam uas muaj raws hav zoov hav tsuag thiab tej yam uas tib neeg ua tuaj yeem muaj kev paug tau rau cov qhov dej huv si, thiab tsim teeb meem kev noj qab haus huv luv luv mus rau sijhawm ntev tau. Cov kev paug feem ntau tsis muaj qhov yuav saj, pom, lossis hnov ntxhiab tsw tau. MDH pom zoo kom siv ib lub chaw kuaj uas tau tso cai los mus kuaj koj cov dej. Tiv toj rau ib lub chaw uas tau tso cai yog koj xav tau cov taub ntim dej coj mus kuaj thiab cov ntaub ntawv taw qhia, lossis nug mus rau cov chaw hauj lwm saib xyuas pej xeem thiab hav zoo hav tsuag nyob rau koj lub county seb lawv puas muaj kev kuaj dej.

## Inspect your well regularly. Ntsuam xyuas koj lub qhov dej.

- **Kev puas tsuaj:** Puas muaj qhov twg tawg lossis to nyob rau txheej sab hauv lub qhov dej, qhov twg xeb, cov xov hlau xooob, lossis cov av uas saus?
- **Lub hau npog qhov dej:** Nws puas dho tau khov kho rau txheej uas qhwv sab hauv lub qhov dej? Puas yog tias lub hau ploj lossis piav lawm?
- **Kev sib txuas cov xaim:** Cov xaim fai fab thiab lwm yam xaim puas sib txuas ceev txaus kom dej tsis txhob ntub?



Lub qhov dej uas tseem zoo siv tau



Lub qhov dej ua piam puas lawm

## Protect your well. Tiv thaiv koj lub qhov dej.

Ua raws li no:

- Sab saum toj lub qhov dej yuav tsum nyob siab ntawm npoo av yam tsawg yog 1-foot.
- Saib xyuas ib puag ncig lub qhov dej kom tsis txhob muaj dab tsi sw.
- Saib xyuas kom lub qhov dej nyob nruag deb ntawm tej yam uas yuav paug tau raws li qhov kev ntsuas tsawg kawg nkaus (saib daim duab nyob sab laug ntawm no).
- Muab chij lossis ib tug pas los mus txhos ua cim cia ntawm lub qhov dej tiv thaiv kom tej tsheb lossis tshuab tsis txhob los mus tsoo raug.
- Saib xyuas kom zoo ua ntej thiab tom qab thaum muaj dej nyab.

Tsis TXHOB ua raws li no:

- Cia dej los tauv ib puag ncig koj lub qhov dej
- Siv, khaws cia, lossis muab tej yam paug tsis zoo (xws li quav tsiav, chiv, tshuaj tua kab, lossis tej tshuaj phom sij) pov tseg ze rau koj lub qhov dej.
- Muab tej tsiav los khi rau ntawm koj lub qhov dej.
- Pov khib nyiab rau hauv lub qhov dej uas tsis siv lawm.

## Seal unused wells. Leem kaw cov qhov dej uas tsis siv lawm.

Ib lub qhov dej uas koj tsis siv lawm, yuav ua ib qho chaw rau tej yam tsis huv paug rau cov dej nyob hauv av thiab ua kev phom sij tau. Minnesota cov cai lij choj tswj kom tus tswv av yuav tsum saib xyuas cov qhov dej uas tsis siv lawd uas nyob rau hauv lawv daim, yuav tsum muab leem kaw cia. Tsuas muaj tus neeg khawb qhov dej uas muaj ntaub ntawv nkaus xwb, thiab li leem cov qhov dej tau.

**Tiv toj rau ib tug neeg khawb qhov dej uas muaj ntaub ntawv, yog tias koj muaj ib lub qhov dej uas yuav tsum tau kho lossis muab leem cia.**